

THE



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

THURSDAY, 8TH NOVEMBER 1894.

Separate paging is given to this Part, in order that it may be filed as a separate compilation.

PART IX.—Marathi Acts, &c.

हिंदुस्थान सरकार.

लेजिस्लेटिव डिपार्टमेंट.

हिंदुस्थानचे गव्हर्नर जनरल इन् कौन्सिल ह्यांचा खाली लिहिलेला भावट गव्हर्नर जनरल ह्यांनी तारीख १२ माहे भावटोवर सन १८९४ रेजी मंजूर केला, तो सर्व लोकांस जाहीर होण्यासाठीं ह्यावरून प्रसिद्ध केला असेः—

सन १८९४ चा आक्ट १३ वा.

सैन्यासंबंधाचे विवक्षित कायदे सुधारणाकृतिं आक्ट.

घांत खाली दर्शविल्याप्रमाणें सैन्यासंबंधाचे विवक्षित कायदे सुधारणें ज्या अर्थी इष्ट आहे, त्या अर्थी खाली लिहिल्याप्रमाणें कायदा ठरविण्यांत येत आहेः—

१. (१) ह्या कायद्यास सन १८९४चा रद्द करणारा व सुधारणारा (सैन्याबाबद) आक्ट असें म्हणावें, आणि

सरनामा व सुरवात.

(२) तो, गव्हर्नर जनरल इन् कौन्सिल हे त्याची अमलांत येण्याची जी तारीख इंडिया गझेटांत जाहिरनामा देऊन ठरवितील, त्या दिवशीं अमलांत येईल.

२. (१) पहिल्या परिशिष्टांत सांगितलेला कायदा, त्या परिशिष्टाच्या तिसऱ्या आसनांत निर्दिष्ट केले आहे तेथवर, ह्यावरून रद्द केला आहे.

कायदे रद्द करणें व त्यांची सुधारणा करणें.

(२) दुसऱ्या परिशिष्टांत सांगितलेले कायदे, त्या परिशिष्टाच्या तिसऱ्या आसनांत निर्दिष्ट केले आहे तेथवर व त्या रीतीनें ह्यावरून सुधारले आहेत.

पहिलें परिशिष्ट.

रद्द केलेला कायदा.

वर्ष व नंबर.	सरनामा.	किती रद्द केला आहे तें.
१	२	३

गव्हर्नर जनरल इन् कौन्सिल ह्यांचा आवट.

सन १८७७ चा ११ वा	सन १८७७ चा लश्करी वेड्या मनुष्यांविषयीं आक्ट.	कलम ४ ह्यांतले "डिव्हिजनांत अगर" व "डिव्हिजनच्या अगर" हे शब्द. कलम ६ ह्यांतले "डिव्हिजन अगर" हे शब्द. कलम ७ ह्यांतला "डिव्हिजन" हा शब्द.
------------------	---	--

दुसरें परिशिष्ट.

सुधारलेला कायदा.

वर्ष व नंबर.	सरनामा अगर विषय.	सुधारणा.
१	२	३

गव्हर्नर जनरल इन् कौन्सिल ह्यांचा आइट.

सन १८७७ चा ११ वा.	सन १८७७ चा लश्करी वेड्या मनुष्यांविषयीं आक्ट.	कलम ३ ह्यांतल्या "फितूर व फरारी होण्याबाबत शिक्षा करण्याविषयींचा आणि सैन्याचें व त्यांतील लोकांस बिन्हाडे याबाबदचें वेतन वाढविण्याचा आक्ट ज्यावेळीं जो अमलांत अमेल त्यांतील" ह्या शब्दांच्या बदला "सैन्याबाबत आकडांतील" हे शब्द दाखल करावे; "ज्या इलाख्याचा तो असेल त्या इलाख्याच्या लश्करी कायद्यांच्या ठरावांअन्वये" ह्या शब्दांच्या बदला, "त्या त्या वेळीं अमलांत असलेल्या लश्करी कायद्यांच्या ठरावांअन्वये" हे शब्द दाखल करावे; "सदहू वेडा मनुष्य ज्या इलाख्याचा व ज्या लश्करी खात्याचा असेल त्याप्रमाणें ब्रिटिश फोर्सिसच्या अगर इंडियन मेडिकल सर्व्हिसच्या सर्जन जनरलापैकी कोणाएकास वाटेल" ह्या शब्दांच्या बदला "मलिका माओझमांच्या हिंदुस्थानच्या लश्कराच्या मुख्य मेडिकल आफिसरास, सर्जन जनरल निसबत हिंदुस्थान सरकार, ह्यांस, सर्जन जनरल निसबत मद्रास सरकार ह्यांस, सर्जन जनरल निसबत मुंबई सरकार ह्यांस अगर सदहू वेडा मनुष्य ज्या "कर्मांड" पैकीं असेल त्या कर्मांडच्या मुख्य मेडिकल आफिसरास वाटेल" हे शब्द
-------------------	---	---

दुसरें परिशिष्ट—(पुढें चालू.)

सुधारलेला कायदा (पुढें चालू.)

वर्ष नंबर.	सरनामा अगर विषय.	सुधारणा.
१	२	३
		<p>दाखल करावे; "अशा सर्जन जनरलास" ह्या शब्दांच्या बदला "अशा मुख्य मेडिकल आफिसरास अगर सर्जन जनरलास" हे शब्द दाखल करावे; आणि "सर्जन जनरल" ह्या शब्दांच्या बदला "सर्दहू प्रकारचा मुख्य मेडिकल आफिसर अगर सर्जन जनरल" हे शब्द दाखल करावे.</p> <p>कलम ३ ह्यांतल्या "त्या वेळीं भ्रमलांत असणाऱ्या लश्करी स्थानिक कायद्यांअन्वये" ह्या शब्दांच्या, आणि कलमें ६ व ७ ह्यांत "त्या वेळीं जे लश्करी स्थानिक कायदे अमलांत असतील त्या कायद्यांअन्वये" ह्या शब्दांच्या बदला "त्या त्या वेळीं अमलांत असणाऱ्या लश्करी कायद्यांअन्वये" हे शब्द दाखल करावे.</p> <p>मद्रास कोडमधील कायदे. [तरजुमा केला नाही.]</p>

(सही) जे. एम्. ग्याकफर्सन,
डेप्युटी सेक्रेटरी निसवत हिंदुस्थान सरकार.

(True Translation)

M. A. BAIG,

Oriental Translator to Government.

ERRATUM.

शुद्धिपत्र.

सन १८९४ चा हिंदुस्थानचा तारिकासंबंधी भाकट (मराठी तरजुमा), पृष्ठ ८ वें, ह्यांत वैन ह्या सदराखाली ३ऱ्या व ७व्या ओळींमध्ये "जास्त नाही" असे शब्द आले आहेत त्यांच्या ऐवजी "जास्त आहे" असे शब्द दाखल करावे.